

Mix'n'Shake™

Prestaňte pretrepávať,
začnite striekať.
Pustime sa do miešania.



Návod na použitie

V1.2

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si kúpili zariadenie Mix'n'Shake.

Tento návod obsahuje všetky informácie potrebné na montáž, používanie a údržbu zariadenia Mix'n'Shake.

Pred použitím zariadenia Mix'n'Shake si prečítajte celý návod a uistite sa, že mu rozumiete. Ak zariadenie Mix'n'Shake nefunguje podľa pokynov alebo máte otázky o obsahu, pokynoch alebo všeobecnom bezpečnostnom fungovaní zariadenia, zariadenie nezapínajte a obráťte sa na dodávateľa.

Výrobca:

EMM International B.V.
Bohemestraat 19
8028 SB Zwolle
Holandsko

Budeme vám naďalej poskytovať služby a rady o bezpečnej montáži, používaní a údržbe zariadenia Mix'n'Shake.

Súčasťou zariadenia Mix'n'Shake je aj priložená technická dokumentácia. Pri používaní zariadenia Mix'n'Shake vždy uchovávajte tento dokument v dobrom stave a na dosah ruky.

Mix'n'Shake™ Návod na použitie

1. Všeobecne

1. Všeobecne	4
1.1 Autorské právo	4
1.2 Pracovné prostredie	4
1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia	4
1.4 Bezpečnosť	5
1.5 Osobné ochranné prostriedky (OOP)	6
1.6 Rozsah	6
1.7 Zamýšľané a nezamýšľané použitie	7
1.8 Princíp práce	7
1.9 Obmedzenie zodpovednosti	7
1.10 Preprava	7
1.11 Koniec životnosti	8
1.12 Prehľad produktu	8
1.13 Jednotlivé časti zariadenia	8
1.14 Prehľad bezpečnostných štítkov	9
1.15 Dostupné príslušenstvo	9
1.16 Prehľad používateľského rozhrania	9
1.17 Bezpečnostné opatrenia na zariadení	12
1.18 Typový štítok a sériové čísla	13
1.19 Informácie o súlade s rádiovým vlnením	14
1.20 Regulačné informácie	14

2. Montáž 15

2.1 Príprava	15
2.2 Požiadavky na prípravu	15
2.3 Nastavenie	15
2.4 Bezpečné vypnutie v nebezpečnej situácii	16
2.5 Bezpečné zaobchádzanie v prípade požiaru	16



Mix'n'Shake™ Návod na použitie

1. Všeobecne

3. Použitie 17

- 3.1 Príprava pred použitím zariadenia 17
- 3.2 Obsluha zariadenia 17

4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color 23

- 4.1 Prípád použitia s PPG LINQ, pripojenie k MagicBox™ 23
- 4.2 Prípád použitia bez PPG LINQ, iba pripojenie cez Bluetooth s aplikáciou Mix'n'Shake 23
- 4.3 Požiadavky 23
- 4.4 Digitálne riešenie problémov so zariadením Mix'n'Shake 36
- 4.5 Bezpečnosť 36

5. Údržba 37

- 5.1 Každodenná kontrola 37
- 5.2 Postup pri čistení 37
- 5.3 Preventívna údržba 37
- 5.4 Firmvér a zapisovanie 37
- 5.5 Servis a výmena 37

6. Odstraňovanie problémov a chybové kódy 38

- 6.1 Oprava alebo servis 39

7. Technické vlastnosti 40

8. Vyhlásenie o zhode ES 44



1. Všeobecne

1.1 Autorské práva

Dokument je chránený autorským právom. Nezákonné šírenie návodu tretím stranám, rozmnožovanie vrátane výňatkov, ako aj využívanie alebo informovanie o jeho obsahu nie je povolené bez výslovného súhlasu vydavateľa. Porušenie zaväzuje k náhrade škody. Spoločnosť EMM International BV si vyhradzuje právo na ďalšie nároky.

1.2 Pracovné prostredie

1.2.1 Nebezpečné miesta

Zariadenie Mix'n'Shake je navrhnuté, schválené a certifikované na prácu v oblastiach klasifikovaných ako USA trieda I oddiel 2 a ATEX zóna 2 alebo nižšie rizikové klasifikácie. Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s vyššou klasifikáciou rizika. Zariadenie Mix'n'Shake by sa nemalo používať v oblastiach s vyššou klasifikáciou rizika.

1.2.2 Teploty

Normálne pracovné teploty zariadenia Mix'n'Shake sú medzi 10 a 35 °C (50 a 95 °F).

1.2.3 Osobitné podmienky pri používaní

- Hodnotenie teploty sa zohľadňovalo na základe nasledujúceho obmedzenia, preto musí koncový používateľ zvážiť nasledujúce špecifické podmienky použitia.
 - Počet použití za deň: 60 cyklov
 - Oneskorenie medzi každým cyklom: 20 sek.
 - Čas chladenia na 60 cyklov: 3 hodiny
 - Maximálny objem nádoby: 1,2 kg
- Napájací kábel musí byť pripojený v súlade s požiadavkami normy IEC 60079-14 a chránený ochrannými metódami podľa série noriem IEC 60079.
- Zariadenie sa smie používať iba v oblasti s minimálne 2. stupňom znečistenia, ako je definované v IEC 60664-1. Musí sa zabezpečiť ochrana proti prechodovým javom, ktorá je nastavená na úroveň nepresahujúcu 140 % hodnoty menovitého napätia v špičke na napájacích svorkách zariadenia.
- Zariadenie sa má používať v oblasti, kde hrozí nízke mechanické nebezpečenstvo.
- Pri nádobe na farbu a držiaku môže vzniknúť riziko elektrostatického výboja, preto je potrebné prijať vhodné opatrenia. Na minimalizovanie rizika elektrostatického výboja pri vyberaní nádoby Mix'n'Shake z držiaka by používatelia mali nosiť odev odvádzajúci náboj a zabezpečiť správne uzemnenie cez podlahu a obuv odvádzajúcu statický náboj.

1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

VÝSTRAHA

Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie dodané so zariadením. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

1.3.1 Elektrická bezpečnosť

- a) Pracovná plocha musí byť čistá a riadne osvetlená. Neporiadok alebo tmavé oblasti môžu spôsobiť nehody.
- b) Počas používania zariadenia Mix'n'Shake musia byť deti a okoloidúci ďalej. Nepozornosť môže viesť k nehodám.

1. Všeobecne

1.3.2 Osobná bezpečnosť

- Napájací kábel musí byť pripojený v súlade s požiadavkami normy IEC 60079-14 a chránený ochrannými metódami podľa série noriem IEC 60079.
- Nevystavujte zariadenie Mix'n'Shake dažďu ani vlhku. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel nesprávne. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie ani odpájanie zariadenia Mix'n'Shake. Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Ak je nevyhnutná práca so zariadením Mix'n'Shake na vlhkom mieste, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- POZNÁMKA Termín „prúdový chránič (RCD)“ možno nahradiť termínom „istič na ochranu proti poruchám s uzemnením (GFCI)“ alebo „napäťový chránič (ELCB)“.

1.3.3 Používanie a starostlivosť o zariadenie Mix'n'Shake

- Nepoužívajte zariadenie Mix'n'Shake, ak sa nezapína a nevypína. Zariadenie Mix'n'Shake, ktoré nie je možné ovládať, je nebezpečné a musia ho opraviť.
- Nečinné zariadenia Mix'n'Shake skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené so zariadením alebo s návodom, aby s ním manipulovali. Zariadenia Mix'n'Shake smú obsluhovať len kvalifikovaní používatelia a v rukách nevyškolených používateľov môžu byť nebezpečné.
- Udržiavajte zariadenia a príslušenstvo Mix'n'Shake. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú nesprávne zarovnané alebo zaseknuté, či nie sú zlomené alebo v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť fungovanie zariadenia. V prípade poškodenia sa obráťte na dodávateľa.
- Zariadenie Mix'n'Shake a príslušenstvo používajte v súlade s návodom, pričom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Použitie zariadenia Mix'n'Shake na iné ako určené činnosti môže viesť k nebezpečnej situácii.

1.3.4 Servis

Zariadenie Mix'n'Shake nechajte servisovať kvalifikovanému servisnému technikovi, ktorý bude používať len pôvodné náhradné diely. Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti zariadenia Mix'n'Shake.

1.4 Bezpečnosť

Všetky zariadenia Mix'n'Shake sú navrhnuté a vyrobené podľa najvyšších noriem kvality a bezpečnosti. Napriek tomu môžu chyby pri obsluhu, montáži alebo údržbe viesť k nebezpečným situáciám.






Vopred si prečítajte celý návod a vždy dodržiavajte pokyny na štítkoch zariadenia a v návode.



Zariadenie Mix'n'Shake je určené na profesionálne použitie v prostredí, v ktorom je možné používať nebezpečné látky prijateľné v oblastiach zóny 2 alebo triedy 1 oddiel 2, a to nielen v rámci zariadenia Mix'n'Shake, ale aj v okolitom prostredí, čo sa spája s bezpečnostnými rizikami a je potrebné podniknúť vhodné kroky.

1. Všeobecne

V návode sa používajú nasledujúce bezpečnostné symboly:

 NEBEZPEČENSTVO	Označuje, že ak sa pokyny nebudú dodržiavať správne, nastane vážne zranenie s možnou smrťou alebo sa vyskytne vážne poškodenie.
 VÝSTRAHA	Označuje, že ak sa pokyny nebudú dodržiavať správne, nastane vážne zranenie s možnou smrťou alebo sa vyskytne vážne poškodenie.
 DÁVAJTE SI POZOR	Označuje, že v prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k ľahkému poraneniu alebo poškodeniu stroja.
UPOZORNENIE:	Označuje, že je potrebné zdôrazniť pokyny, ale nehrozí bezprostredné nebezpečenstvo poškodenia ani zranenia.

V záujme bezpečného používania zariadenia Mix'n'Shake by sme vás chceli upozorniť na nasledujúce bezpečnostné pokyny, ktoré sa musia vždy dodržiavať:

 NEBEZPEČENSTVO	Ak zariadenie Mix'n'Shake začne horieť, ako hasiaci prostriedok nepoužívajte vodu.
 VÝSTRAHA	Nedodržanie všetkých požiadaviek na nastavenie môže viesť k nebezpečenstvu poranenia osôb!
 VÝSTRAHA	Zariadenie Mix'n'Shake môžu obsluhovať len používatelia, ktorí si prečítali a porozumeli návodu k zariadeniu Mix'n'Shake a sú oboznámení s rizikami a pracovnými pokynmi v rámci spoločnosti.
 VÝSTRAHA	Ak máte pochybnosti o bezpečnom používaní zariadenia Mix'n'Shake, vždy sa obráťte na dodávateľa alebo spoločnosť EMM International BV a zariadenie nepoužívajte.
UPOZORNENIE:	Zariadenie Mix'n'Shake nikdy neopravujte sami, požiadajte o to schváleného odborníka. Používateľ nesmie otvárať kryt.
UPOZORNENIE:	Upozornenie! Ak postupy navrhnuté v prehľade riešenia problémov situáciu nevyriešia, obráťte sa na servisné/opravárenské oddelenie dodávateľa.

1.5 Osobné ochranné prostriedky (OOP)

Pri používaní zariadenia Mix'n'Shake musíte vždy nosiť ochranný odev v súlade s legislatívou týkajúcou sa BOZP. Musíte si prečítať a dodržiavať pokyny uvedené v karte bezpečnostných údajov (MSDS) pre produkt, ktorý chcete použiť.

1.6 Rozsah

Zariadenie Mix'n'Shake je určené pre profesionálnych používateľov na miešanie základných, farebných a vrchných náterov a akéhokoľvek druhu farieb alebo náterov na báze rozpúšťadiel aj vody.

1. Všeobecne

1.7 Zamýšľané a nezamýšľané použitie

Zariadenie Mix'n'Shake smú používať výlučne profesionáli, ktorí sa oboznámili s pokynmi uvedenými v návode a majú skúsenosti s procesmi nanášania farieb a náterov. Zariadenie Mix'n'Shake by sa malo používať len v oblastiach s dostatočným vetraním s klasifikáciou zóny 2 alebo triedy 1 oddielu 2 alebo nižšou a len na účely miešania základných, farebných a vrchných náterov a druhov farieb alebo náterov na báze rozpúšťadiel aj vody, v skupine C/D, AIT T3. Musíte dodržiavať pokyny výrobcu lakovacích produktov. Miešanie by malo vždy prebiehať na mieste, ktoré nie je prístupné verejnosti.

Zariadenie Mix'n'Shake nie je vhodné na použitie v žiadnom inom procese a nesmie sa používať na prípravu potravín a/ani nápojov.

Zariadenie nie je určené na vmiešanie práškov do tekutín ani do samotných práškov.

Zariadenie nie je určené na miešanie iných chemikálií ako zložiek náteru, ktoré by navzájom reagovali a spôsobili buď potenciálny nárast teploty alebo rozpínanie s potenciálnym nárastom tlaku.

1.8 Princíp práce

Zariadenie Mix'n'Shake má držiak na nádoby určený na uchytenie nádob Mix'n'Shake. Po pridaní zmesi farby do nádoby sa nádoba dôkladne uzavrie vekom a uzáverom Mix'n'Shake. Nádoba s vekom sa vloží do držiaka na nádoby. Miešanie farby je možné len vtedy, keď je ochranný kryt zariadenia zatvorený. Na prednom používateľskom rozhraní zvolíte vhodný program miešania, vľavo pre základné nátery, tmely a 2K priame lesklé vrchné nátery, stredný pre základné nátery alebo vpravo pre bezfarebné nátery.

Zariadenie začne miešať farbu. Programy sa automaticky vypnú. Otvorte ochranný kryt a vyberte nádobu s vekom obsahujúcu zmes farby na ďalšie spracovanie.

1.9 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť EMM International BV nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené:

- Nedodržaním návodu.
- Nezamýšľaným použitím.
- Údržbou nekvalifikovaným personálom.
- Neoprávnenými úpravami.
- Technickými zmenami.
- Neprávnym použitím alebo výberom náteru či farby.

Spoločnosť EMM International BV nezodpovedá za poškodenie zariadenia spôsobené prepravou ani manipuláciou po opustení jej skladu.

1.10 Preprava



Zariadenie Mix'n'Shake váži približne 18 kg. Na jeho ochranu pred poškodením sa odporúča skladovať a prepravovať ho v pôvodnom balení. Používateľ zodpovedá za starostlivosť o zariadenie po jeho prijatí.

1. Všeobecne

1.11 Koniec životnosti

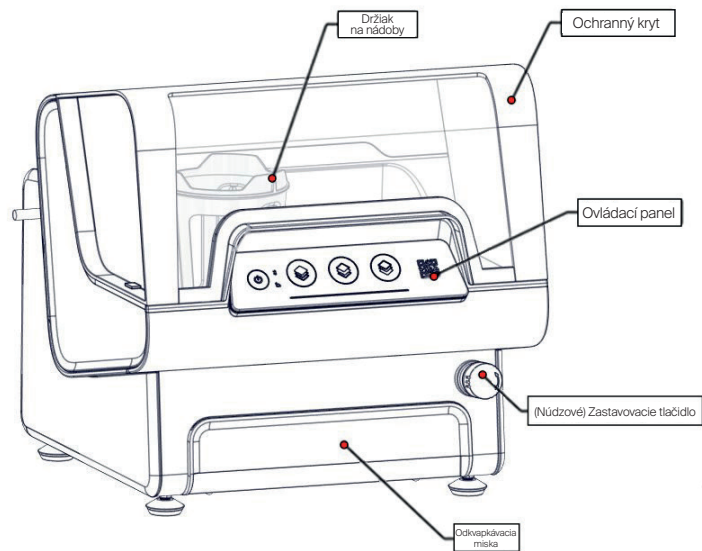
Keď už zariadenie Mix'n'Shake nie je možné použiť, musí sa zlikvidovať v súlade s regionálnymi predpismi o likvidácii elektrických zariadení.

1.12 Prehľad produktu

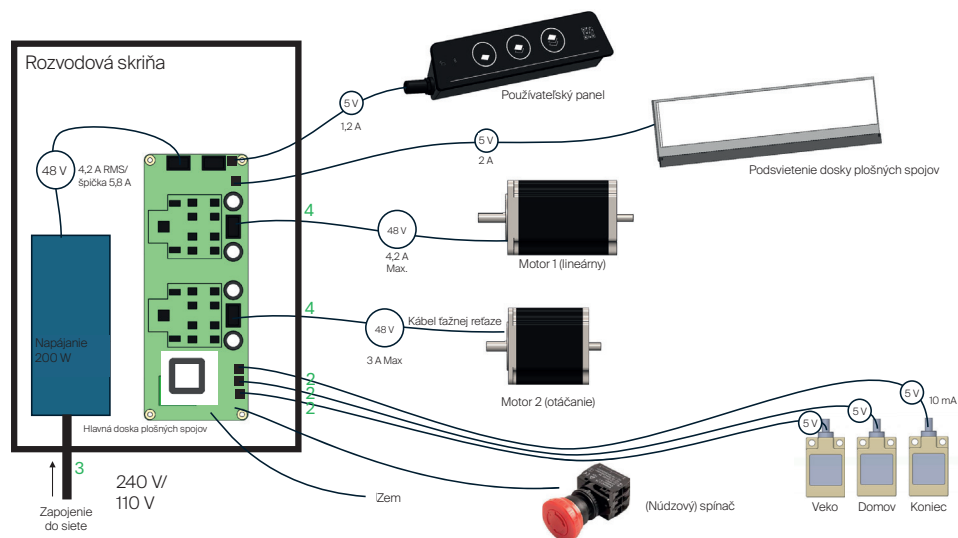
Hlavné diely:

- Panel s používateľským rozhraním
- Držiak na nádoby
- (Núdzové) Zastavovacie tlačidlo
- Odkvapkovácia miska
- Ochranný kryt

Obrázok 1. Konfigurácia zariadenia Mix'n'Shake.






1.13 Jednotlivé časti zariadenia



1. Všeobecne

1.14 Prehľad bezpečnostných štítkov

Na zariadení sú nasledujúce bezpečnostné štítky:

	<p>UPOZORNENIE: Vysoké napätie</p>
	<p>POZOR: Pred otvorením krytu odpojte kábel. Pozrite si časť Bezpečnostné informácie v návode na použitie</p>
	<p>POZOR: Zohľadnite potenciálny elektrický výboj v prípade statického nabitia držáka na nádoby a miešacej nádoby</p>

1.15 Dostupné príslušenstvo

- Ochranný kryt
- Gumové nožičky
- Značkový odkvapávač
- Rameno na pripevnenie zariadenia Mix'n'Shake na stenu

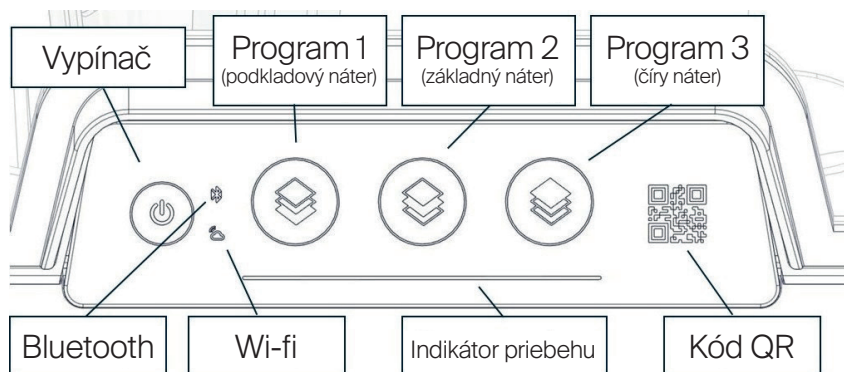
1.16 Prehľad používateľského rozhrania

Na prednej strane je používateľské rozhranie s dotykovými tlačidlami:

- Vypínač na zapnutie / vypnutie
- Tlačidlo 1. programu na miešanie podkladového náteru
- Tlačidlo 2. programu na miešanie základného náteru
- Tlačidlo 3. programu na miešanie číreho náteru

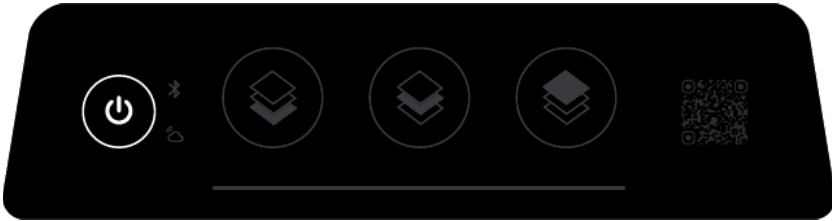

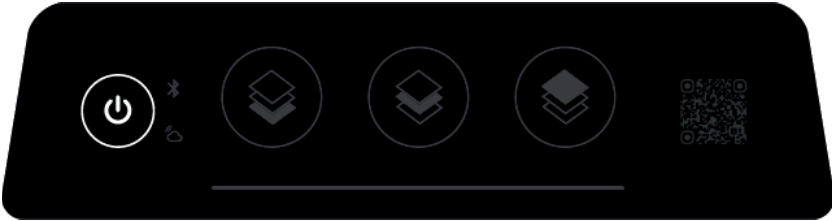

A okrem toho:

- Ikona Bluetooth na označenie, či je k dispozícii a/alebo je pripojené pripojenie cez Bluetooth
- Ikona wi-fi na označenie, či je k dispozícii a/alebo je pripojená sieť wi-fi
- Indikátor priebehu na indikáciu napredovania cyklu a chybový kód v prípade zlyhania
- QR kód sa rozsvieti iba v prípade chyby.






1. Všeobecne

1.16 Prehľad používateľského rozhrania

Funkcia	Signál
<p>Zariadenie nie je pripojené alebo je v POHOTOVOSTNOM REŽIME a je pripojené</p>	<p>Podsvietenie: VYPNUTÉ</p> <p>Rozhranie: Všetky LED diódy zhasnuté</p> 
<p>Prístroj je zapnutý a vypínač je stlačený</p>	<p>Podsvietenie: Bliká na bielo</p> <p>Rozhranie: Žiadne LED diódy nesvietia</p> 
<p>Ochranný kryt je OTVORENÝ</p>	<p>Podsvietenie: Biele</p> <p>Rozhranie: Žiadne LED diódy nesvietia</p> 
<p>Ochranný kryt je zatvorený</p>	<p>Podsvietenie: Bliká na bielo</p> <p>Rozhranie: Tlačidlá programov sa zmenia na biele</p> 


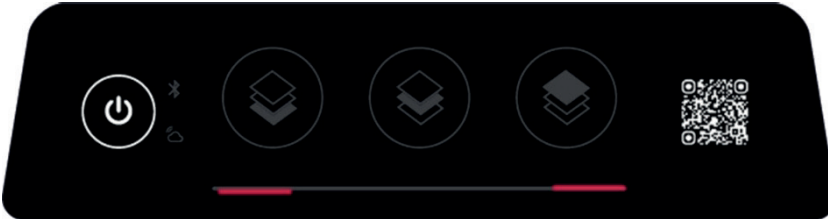
1. Všeobecne

1.16 Prehľad používateľského rozhrania

Funkcia	Signál
<p>Je vybraný program 1</p>	<p>Podsvietenie: Modré</p> <p>Rozhranie: Tlačidlo zvoleného programu sa zmení na modré a indikátor priebehu sa začne posúvať z ľavej strany.</p> 
<p>Je vybraný program 2</p>	<p>Podsvietenie: Modré</p> <p>Rozhranie: Tlačidlo zvoleného programu sa zmení na modré a indikátor priebehu sa začne posúvať z ľavej strany.</p> 
<p>Je vybraný program 3</p>	<p>Podsvietenie: Modré</p> <p>Rozhranie: Tlačidlo zvoleného programu sa zmení na modré a indikátor priebehu sa začne posúvať z ľavej strany.</p> 

1. Všeobecne

1.16 Prehľad používateľského rozhrania

Funkcia	Signál
Program ukončený	<p>Podsvietenie: Zelené</p> <p>Rozhranie: Tlačidlo vybraného programu sa rozsvieti na zeleno</p> 
<p>Chyba</p> QR svieti Indikátor priebehu zobrazuje chybový kód	<p>Podsvietenie: Červené</p> <p>Rozhranie: Kód QR sa rozsvieti a indikátor priebehu zobrazí chybový kód</p> 


1.17 Bezpečnostné opatrenia na zariadení

Namontované sú nasledujúce bezpečnostné mechanizmy:

- Zariadenie sa automaticky vypne po spustení jedného z programov, na reštart je potrebné otvoriť ochranný kryt a zavrieť ho predtým, ako si vyberiete ďalší program.
- V prípade výpadku alebo prerušenia napájania je potrebné znovu zapnúť vypínač.
- V prípade prehriatia sa zariadenie automaticky vypne. Na indikátore priebehu sa objaví chybové hlásenie. Akonáhle sa zariadenie ochladí, môžu sa obnoviť normálne úkony.

1. Všeobecne

1.18 Typový štítok a sériové čísla

Identifikačný štítok	Uvedené informácie
 <p>Mix'n'Shake Device Art. no. MNS93090</p> <p>FC RoHS CE</p> <p>Ex II 3 G Ex db ec h mc nC nR IIC T5 Gc, Ta = 10°C to 35°C DNV 25 ATEX 39591X IECEx DNV 25.0019X Rated voltage: 230 Vac 50Hz FCC ID: 2BR3F-MNS93090 FACTORY ID: 91511500MA6BUTYW94 Max. sequential applications: 60 cycles Minimum delay between cycles: 20 sec Minimum cooling time per 60 cycles: 3 hours Max. cup content: 1,2 kg</p> <p>emm EMM International BV Bohemensstraat 19, 8028 SB Zwolle The Netherlands T: +31 (0)38 4676600 www.emm.com</p> <p>Serial nr. Prod.</p> <p>QR-code</p>	<p>Uvedená informácia:</p> <p>Opis modelu</p> <p>Číslo článku</p> <p>Logo CE</p> <p>Logo Ex s požadovanými popismi</p> <p>Sériové číslo</p> <p>Dátum výroby</p> <p>Logo a firemné údaje výrobcu EMM International BV</p>

Obrázok č. 5. Identifikačný štítok stroja

1. Všeobecne

1.19 Informácie o súlade s rádiovým vlnením

Informácie o rádiových frekvenciách (RED 2014/53/EÚ)

Produkt obsahuje rádio 2,4 GHz (Wi-fi/BLE).

Frekvenčné pásmo: 2 400 – 2 483,5 MHz

Maximálny EIRP:

Wi-fi: 13,7 dBm

BLE: 3,7 dBm

Rádiový modul je v súlade s nasledujúcimi harmonizovanými normami:

EN 300 328 V2.2.2 (Wi-Fi/BLE)

EN 301 489-1 V2.2.3 (EMC)

EN 301 489-17 V3.3.1 (EMC)

EN IEC 62311:2020 (vystavenie rádiovým vlnám)

EN 62479:2010 (vystavenie rádiovým vlnám, nízky výkon)

1.20 Regulačné informácie

Vyhlásenie o vystavení rádiovým vlnám

Zariadenie je v súlade s limitmi FCC pre vystavenie rádiovým vlnám v nekontrolovanom prostredí. Zariadenie by sa malo montovať a používať s minimálnou vzdialenosťou 20 cm medzi radiátorom a telom.

Súlad s normami FCC – časť 15

Zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Práca podlieha nasledujúcim podmienkam:

(1) zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a

(2) zariadenie musí akceptovať každé prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželané fungovanie.

FCC ID: 2BR3F-93090 a 2BR3F-MNS93090

Digitálne zariadenie triedy B: Zariadenie bolo testované a je v súlade s limitmi pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC. Limity sú navrhnuté tak, aby primerane chránili pred škodlivým rušením pri osadení v obytných priestoroch.

Vyhlásenie o vystavení rádiovým vlnám

Zariadenie je v súlade s limitmi FCC pre vystavenie rádiovým vlnám v nekontrolovanom prostredí. Zariadenie by sa malo inštalovať a používať s minimálnou vzdialenosťou 20 cm medzi radiátorom a telom.



Zmeny alebo úpravy, ktoré výslovne neschválila strana zodpovedná za súlad s predpismi, by mohli viesť k strate platnosti oprávnenia používateľa prevádzkovať zariadenie.

2. Montáž

2.1 Príprava

- Dôkladne skontrolujte, či na obalovom materiáli nie sú známky poškodenia z prepravy. Poškodenie obalu môže naznačovať možné poškodenie zariadenia Mix'n'Shake počas prepravy.
- Opatrne vyberte zariadenie Mix'n'Shake z obalu.
- Okamžite skontrolujte, či nie je poškodené.
- Nahláste poškodenie počas prepravy dopravcovi, aby sa začali postupy na uplatnenie nároku.
- Skontrolujte súpravu s príslušenstvom podľa nižšie uvedeného zoznamu:
 - Pôvodný návod s prekladmi
 - Skrutkovacia pištoľ
- Ak niektorá z týchto častí chýba, kontaktujte dodávateľa, od ktorého ste kúpili zariadenie Mix'n'Shake

2.2 Požiadavky na prípravu

 DÁVAJTE SI POZOR	Nedodržanie všetkých požiadaviek na prípravu môže viesť k nebezpečným situáciám pre používateľa a jeho okolie!
 VÝSTRAHA	Zariadenie Mix'n'Shake sa má používať v lakovniach automobilových karosárskych dielní v súlade s klasifikáciou triedy 1, oddiel 2/zóna 2 ATEX

Zamestnanci musia byť oboznámení s bezpečnostnými rizikami obsluhy zariadenia Mix'n'Shake a musia dostať špecifické pracovné pokyny. Ak máte pochybnosti o riziku práce s touto miešacou technológiou, vždy sa poraďte s odborníkom.

Ak sa nespĺňajú vyššie uvedené požiadavky na prípravu, zariadenie Mix'n'Shake nepoužívajte. V takom prípade sa obráťte na odborníka, ktorý môže postupovať podľa nastavovacích pokynov.

2.3 Nastavenie

- Zariadenie Mix'n'Shake sa dodáva bez zástrčky.
- Najprv je potrebné, aby autorizovaný elektrikár v súlade s miestnymi (Ex) predpismi namontoval správnu nástennú elektrickú zásuvku.

Ak je namontovaná v triede I oddiel 2, zásuvka, zástrčka a/alebo pevne zapojené pripojenie musia mať príslušnú certifikáciu UL. V prípade montáže v zóne 2 ATEX musí mať zásuvka, zástrčka a/alebo pevné káblové pripojenie príslušný certifikát podľa ATEX. Ak sa zariadenie napája z neklasifikovanej zóny, musí sa namontovať štandardná zásuvka (pre bežné miesta).

- Po druhé, príslušnú zástrčku musí na zariadenie Mix'n'Shake namontovať autorizovaný elektrikár a v súlade s miestnymi predpismi.
- Zariadenie Mix'n'Shake by sa malo ideálne používať v miestnostiach s okolitou teplotou medzi 10 až 40 °C a s relatívnou vlhkosťou (nekondenzujúcou) medzi 20 a 80 %.
- Dávajte pozor na káble: nemali by ležať na ostrých hranách, musia byť úplne rozvinuté a nemali by vykazovať žiadne trenie ani zauzlenie.
- Zariadenie Mix'n'Shake môže byť umiestnené na stole alebo namontované na stenu pomocou nástenného držiaka pre zariadenie Mix'n'Shake. Na vodorovných plochách vyrovnajte zariadenie pomocou nastavovacích gumených nožičiek tak, aby bolo vodorovné a vyvážené. Pri montáži na stenu pomocou nástenného držiaka pre zariadenie Mix'n'Shake skontrolujte, či je zariadenie namontované vo vodorovnej polohe.
- Zariadenie Mix'n'Shake nesmie byť vystavené UV svetlu, aby sa predišlo potenciálnej degradácii materiálu.

2. Montáž



2.4 Bezpečné vypnutie v nebezpečnej situácii

Ak je zariadenie Mix'n'Shake v prevádzke a zistíte, že sa vyššie uvedené pokyny na pripojenie nedodrжали a/alebo zariadenie nefunguje správne:

- Ako preventívne opatrenie zastavte zariadenie Mix'n'Shake otvorením ochranného krytu. Proces miešania sa okamžite zastaví.
- Stlačením (núdzového) vypínača zariadenie tiež prestane pracovať.
- Tretia možnosť je stlačiť vypínač, aby sa zastavil proces miešania.
- Ak zariadenie Mix'n'Shake nefunguje podľa očakávania, nepracujte s ním, kým ho neskontroluje a neschváli odborník.
- Ak si všimnete poškodenie elektrických káblov, nepracujte so zariadením, kým ho neskontroluje a neschváli odborník.
- Ak je zástrčka poškodená, vypnite elektrinu. Pred ďalším použitím zariadenia Mix'n'Shake nechajte poškodenú zástrčku a/alebo kábel opraviť certifikovaným technikom.

2.5 Bezpečné zaobchádzanie v prípade požiaru



Ak spozorujete, že zo zariadenia Mix'n'Shake vychádza dym alebo oheň, nezabudnite odpojiť hlavný kábel zo zásuvky v stene alebo vypnúť istič, ak je priamo pripojený k hlavnému napájaniu.

 NEBEZPEČENSTVO	Ak zariadenie Mix'n'Shake začne horieť, ako hasiaci prostriedok nepoužívajte vodu. Bezpečné hasiace prostriedky sú prášok, oxid uhličitý alebo hasiace deky.
 NEBEZPEČENSTVO	V prípade požiaru vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od zariadenia Mix'n'Shake.

- Po uhasení ohňa nechajte zariadenie Mix'n'Shake úplne vychladnúť.
- Neopravujte zariadenie Mix'n'Shake a kontaktujte servisné stredisko.

3. Použitie

3.1 Príprava pred použitím zariadenia

 VÝSTRAHA	Zariadenie Mix'n'Shake môžu obsluhovať len používatelia, ktorí si prečítali a porozumeli návodu k zariadeniu Mix'n'Shake a sú oboznámení s rizikami a pracovnými pokynmi v rámci spoločnosti.
 VÝSTRAHA	Ak máte pochybnosti o bezpečnom používaní zariadenia Mix'n'Shake, vždy sa obráťte na dodávateľa alebo spoločnosť EMM International B.V. a zariadenie Mix'n'Shake nepoužívajte.

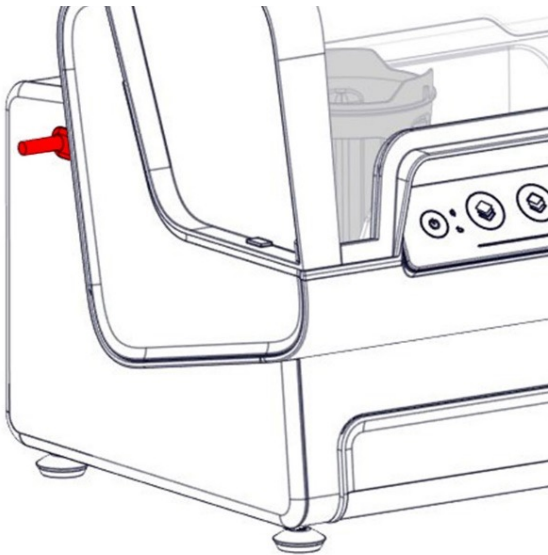
Dajte všetkým, čo pracujú so zariadením Mix'n'Shake, jasné pokyny o bezpečnej práci so zariadením v súlade s legislatívou o BOZP a týmto návodom na montáž, používanie a údržbu.

3.2 Obsluha zariadenia

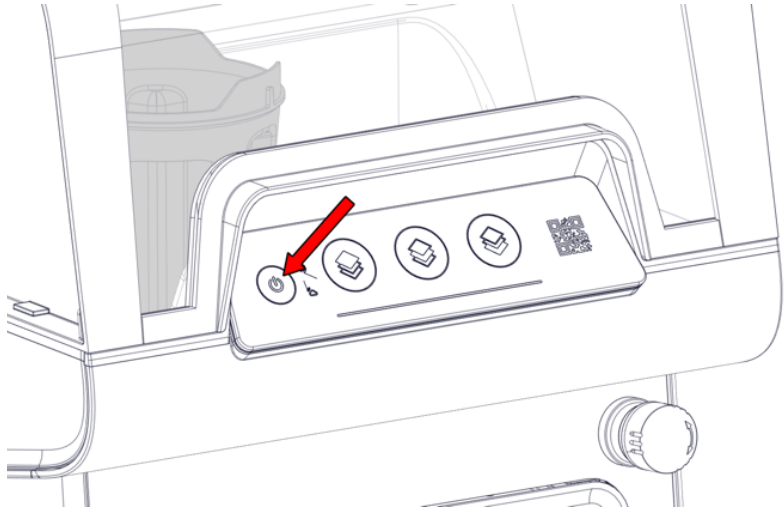
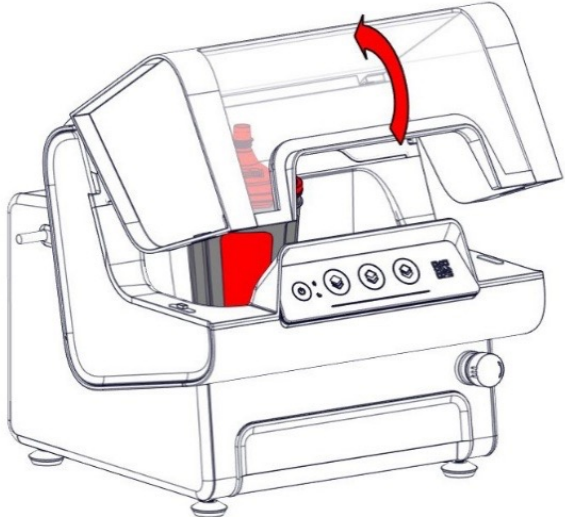
- Pred každým použitím skontrolujte, či je ochranný kryt, držiak na nádoby a odkvapkávač správne namontovaný a čistý.
- Zrakom skontrolujte, či vonkajšok zariadenia nie je poškodený, nič z neho nevyteká a nie sú na ňom zvyšky farby.
- Skontrolujte, či napájací kábel nie je opotrebovaný, ohnutý alebo nemá odkryté vodiče.

Nádoba Mix'n'Shake s maximálnym objemom 850 ml sa plní na diaľku mimo zariadenia vo vhodnej nebezpečnej oblasti.

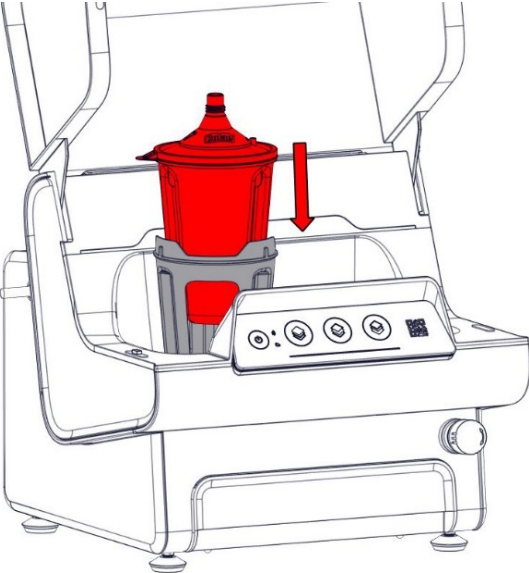
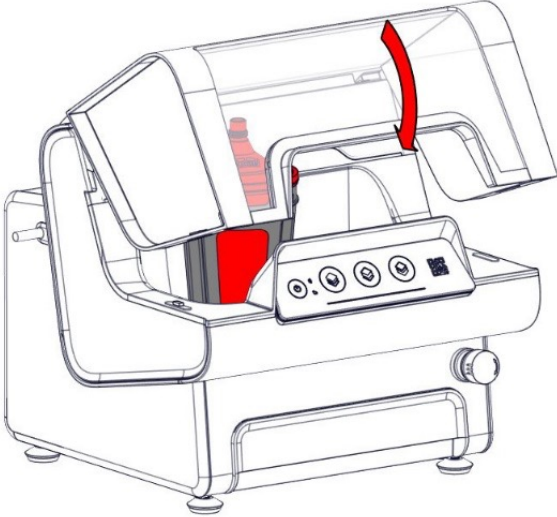
Pred miešaním vždy skontrolujte, či je veko správne nasadené na nádobu a či je uzáver správne umiestnený na veku!

Pokyn	Nákres
<p>Zapojte zástrčku napájacieho kábla do vhodnej zásuvky na stene.</p> <p>Zástrčka aj zásuvka musia byť vhodné na základe predpisov ATEX alebo NEC/OSHA pre klasifikáciu oblasti, kde sú umiestnené.</p>	

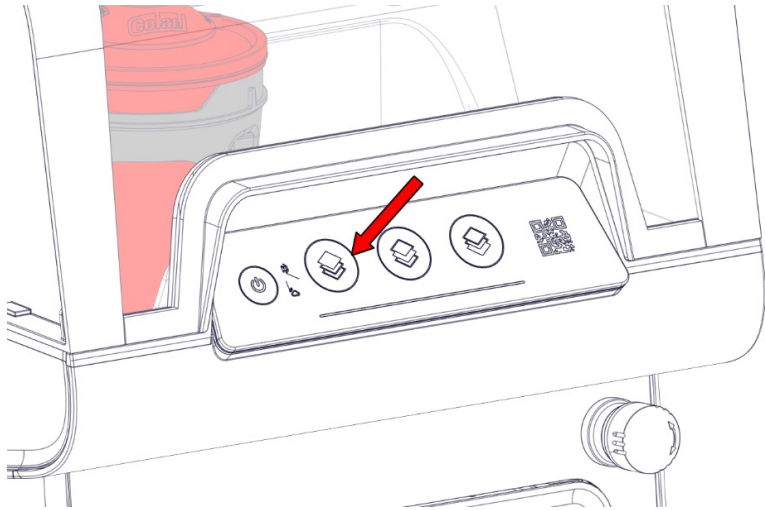
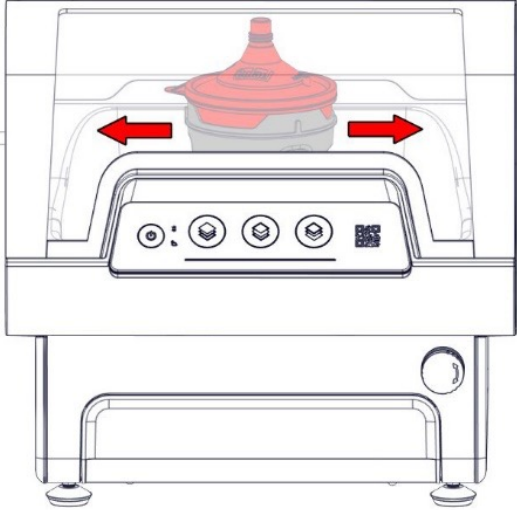
3. Použitie

Pokyn	Nákres
<p>Skontrolujte, či je uvoľnené (núdzové) zastavovacie tlačidlo.</p> <p>Ak nie, najskôr ho uvoľníte otočením.</p> <p>Zapnite prístroj stlačením vypínača.</p>	
<p>Otvorte ochranný kryt.</p>	

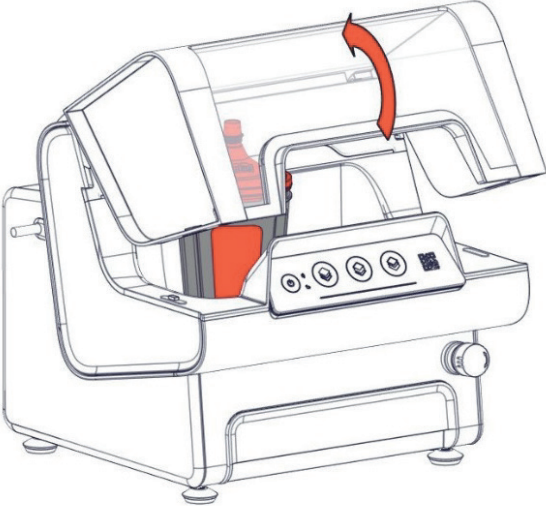
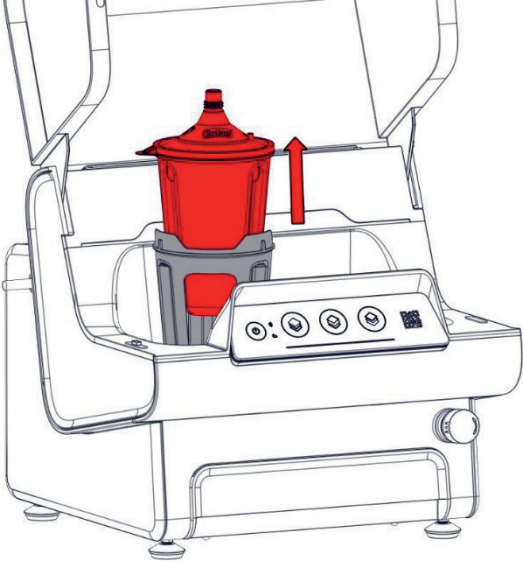
3. Použitie

Pokyn	Nákres
<p>Vložte dnu nádobu Mix'n'Shake a poriadne ju zavrite vekom Mix'n'Shake. Pri používaní produktov na báze rozpúšťadla používajte červené veko. Miešacia nádoba by mala byť pred vložením do zariadenia Mix'n'Shake úplne zatvorená.</p>	
<p>Zatvorte ochranný kryt. Skontrolujte, či je ochranný kryt správne zatvorený!</p>	

3. Použitie

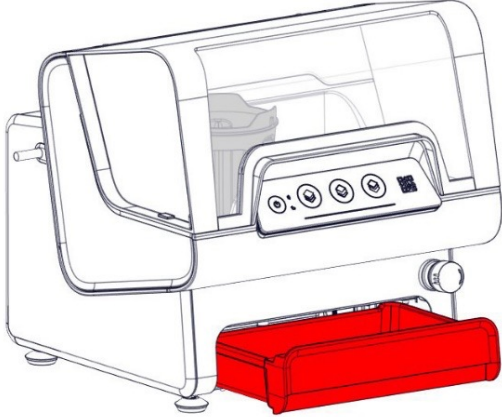
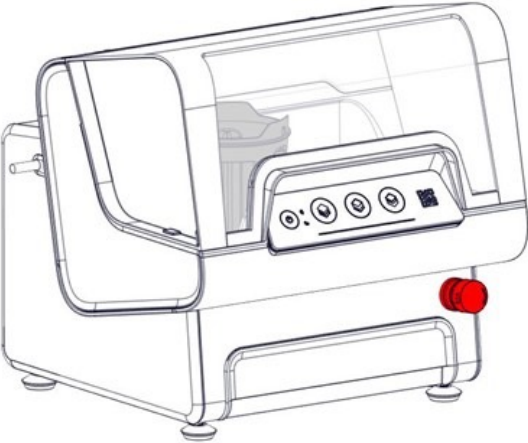
Pokyn	Nákres
<p>Vyberte jeden z troch miešacích programov.</p>	
<p>Zariadenie začne miešať. Indikátor priebehu na používateľskom rozhraní ukáže zostávajúci čas.</p>	

3. Použitie


Pokyn	Nákres
<p>Po namiešaní sa rozsvieti zelené svetlo – môžete otvoriť ochranný kryt.</p>	
<p>Vyberte nádobu Mix'n'Shake zo zariadenia.</p>	

3. Použitie

Sekundárne funkcie

Pokyn	Nákres
<p>Zariadenie má odkvapkávaciu misku. V prípade netesnosti bude farba tiecť do misky. Misku je možné vybrať a jednoducho očistiť.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine. A red rectangular drip tray is shown at the bottom front of the machine, positioned to catch any liquid that might leak from the container.
<p>(Núdzové) Zastavovacie tlačidlo</p> <p>Ak sa stane niečo abnormálne, stlačením (núdzového) zastavovacieho tlačidla sa vypne všetko napájanie zariadenia.</p> <p>Abnormálne udalosti sú napr. veko nádoby nie je správne zatvorené – uniká farba, poškodená nádoba – uniká farba, prekážka v dráhe pohybu, zariadenie nefunguje – chyba motorov, stlačené omylom – nie je pripravené na použitie, zariadenie je nestabilné, držiak na nádoby je poškodený, držiak na nádoby sa zlomil na doske držiaka, hladina hluku.</p>	 A line drawing of the Mix'n'Shake machine. A red circular emergency stop button is highlighted on the front panel of the machine, located below the control panel.

4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Chybový kód	Význam a riešenie
 BLIKÁ a zobrazuje priebeh	Aktualizácia firmvéru vzduchom Indikátor priebehu zobrazuje proces aktualizácie

4.1 Prípado použitia s PPG LINQ, pripojenie k MagicBoxu™

V tomto prípade sa firmvér aktualizuje automaticky a iniciuje to MagicBox.

4.2 Prípado použitia bez PPG LINQ, iba spojenie cez Bluetooth s aplikáciou Mix'n'Shake

Pri tomto aktualizáčnom procese postupujte podľa pokynov v aplikácii Mix'n'Shake.

4.3 Požiadavky

- Zariadenie Mix'n'Shake s firmvérom 1.0.10 (alebo novším).
- PPG MagicBox s firmvérom 1.6.2 (alebo novším) online a funkčný.
- Účet PPG LINQ Color s:
- Zaregistrovaným PPG MagicBoxom.
- Základné alebo vyššie predplatné.

4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Kroky na pripojenie zariadenia Mix'n'Shake k PPG LINQ Color:

- 1) Zapnite zariadenie Mix'n'Shake v oblasti pokrytej wi-fi signálom PPG MagicBoxu.
Ideálne do 15/20 metrov od miesta, kde je MagicBox namontovaný a bez prekážok pre wi-fi signál.
- 2) Zariadenie Mix'n'Shake sa automaticky pripojí na wi-fi PPG MagicBoxu a začne prenášať údaje do PPG LINQ Color.

Skontrolujte, či sa nadviazalo spojenie:

- 1) Skontrolujte, či ikona „cloud“ na prednom paneli zariadenia prestane blikať a zostane svietiť.
- 2) Skontrolujte stránku Nastavenia v PPG LINQ Color: zariadenie by teraz malo byť na zozname.

The screenshot displays the PPG LINQ Color web interface. At the top, there is a navigation bar with the PPG LINQ Color logo, a 'Select Locale' dropdown, and user information for 'Global Digital Team (Admin)'. The main content area is titled 'Device Management: MnS MagicBox 37005577' and shows the device is 'Online'. A summary indicates '6 shakes were performed and there were 2 errors'. Below this is a table with filters for 'Date/Time', 'Layer Type', and 'Status'. The table lists six entries with their respective dates, times, layer types, and statuses. A 'DEVICE INFORMATION' sidebar on the right provides details about the device, including its name, manufacturer (PPG), model (MnS), number of shakes (6), and driver version (1.0.3).

DATE/TIME	LAYER TYPE	STATUS
11/19/24, 12:29 PM	Color	Success
11/19/24, 12:40 PM	Clear	Success
11/19/24, 12:46 PM	Under	Success
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:58 PM	Under	Fail - Undefined Error
11/20/24, 5:59 PM	Clear	Success

4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Funkcie PPG LINQ Color dostupné po pripojení systému Mix'n'Shake:

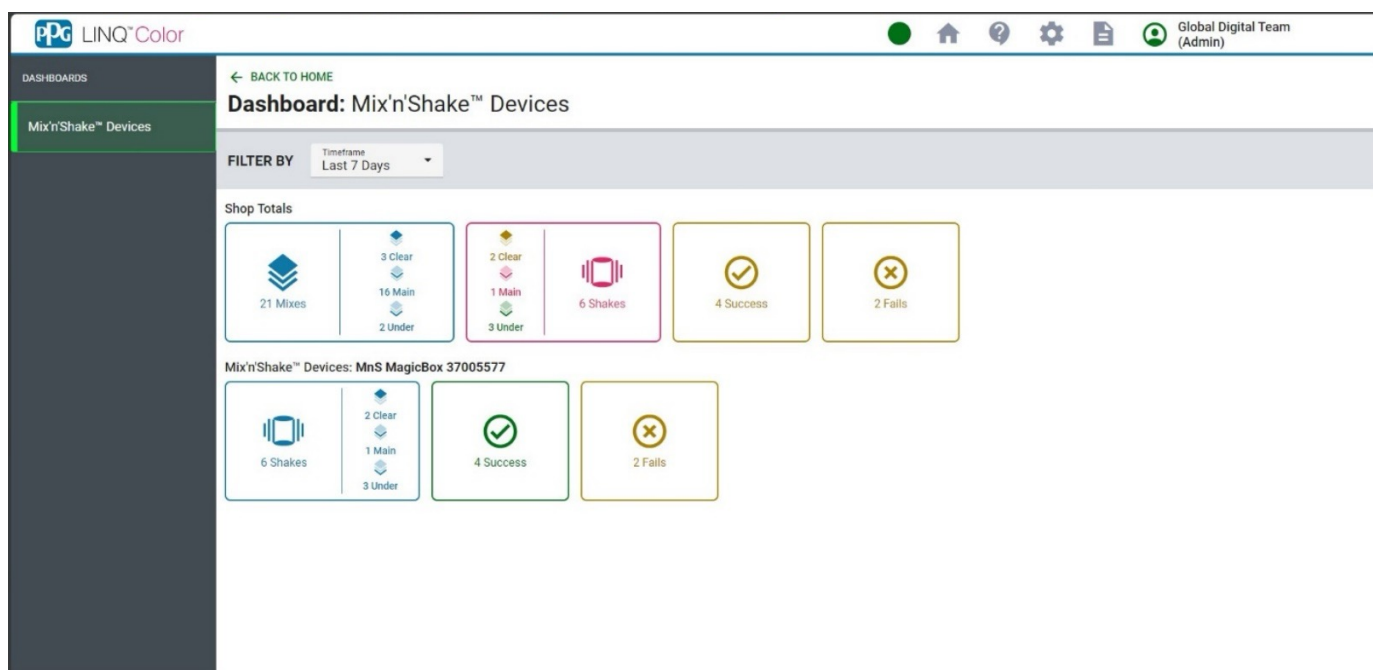
- 1) Na stránke nastavení zariadenia s vybraným zariadením Mix'n'Shake je:
 - a. Názov zariadenia a celkový počet cyklov.
 - b. Stav zariadenia: online alebo offline.
 - c. Zoznam všetkých cyklov zariadenia, vrátane tých, ktoré zlyhali.
 - d. Informácie o verzii firmvéru.
- 2) Na stránke nastavení Mix'n'Shake je možné spravovať:
 - a. Veľkosti nádob Mix'n'Shake k dispozícii v obchode.
 - b. Predvolenú nádobu Mix'n'Shake, ktorá sa použije.
 - c. Predvolená percentuálna koncentrácia na zriedenie sa v prípade Split Mix má udržiavať bez nej.

The screenshot shows the 'Settings: Mix'n'Shake™ Automated Stirring Technology' page in the PPG LINQ Color interface. The page has a header with the PPG LINQ Color logo and a user profile for 'Global Digital Team (Admin)'. A navigation bar includes a 'BACK TO SETTINGS' link. The main content area contains three sections: 1) 'What size Mix'n'Shake™ Spray Cups are available in your shop?' with three checked radio buttons for 400 mL, 650 mL, and 850 mL. 2) 'Which size Mix'n'Shake™ Spray Cup will be your default selection?' with a dropdown menu currently set to '650 mL'. 3) 'What default percentage volume will be reserved for adding reduction at a later stage?' with a dropdown menu currently set to '15%'. At the bottom right, there are 'CANCEL' and 'SAVE' buttons.

4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Funkcie PPG LINQ Color dostupné po pripojení systému Mix'n'Shake:

- 3) Ovládací panel Mix'n'Shake sa otvorí na stránke Ovládací panel:
 - a. Na ovládacom paneli PPG Mix'n'Shake je porovnanie počtu miešanií cez PPG LINQ Color rozdelených podľa typov Clear, Color/Main a Primer, a počtu cyklov v zariadení Mix'n'Shake taktiež rozdelených podľa programov Clear, Color/Main a Primer.
 - b. Na ovládacom paneli sú rôzne farby na základe číselného porovnania:
 - i. Zelená, ak je počet cyklov \geq počet miešanií.
 - ii. Žltá, ak je počet cyklov o 1 alebo 2 menší ako počet miešanií.
 - iii. Červená, ak je počet cyklov 3 alebo menší ako počet miešanií.
 - c. Na ovládacom paneli je možnosť filtrovať podľa časového obdobia: „Dnes“, „Posledných 7 dní“, „Posledných 30 dní“, „Od začiatku roka“, „Od začiatku“.
 - d. Na ovládacom paneli sa dajú zobrazit' informácie o viacerých zariadeniach PPG Mix'n'Shake.
 - e. Zobrazuje tiež informácie o počte neúspešných cyklov Mix'n'Shake.



4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Funkcie PPG LINQ Color dostupné po pripojení systému Mix'n'Shake:

- 4) Funkcia Split Mix sa otvorí na obrazovke Formula:
 - a. Ak množstvo, ktoré sa má naliať, presahuje vybranú veľkosť nádoby Mix'n'Shake, funkcia Split Mix umožňuje používateľovi rozdeliť zmes do viacerých nádob.
 - b. Ak nie je vybraná, umožňuje rezervovať % priestoru na neskoršie zriedenie zmesi.

The screenshot displays the PPG LINQ Color software interface. A modal dialog box titled "Mix'n'Shake™" is centered on the screen. The dialog contains a yellow warning box with the text: "The mix volume is too large for the selected Mix'n'Shake™ Spray Cup size. You will need the following Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix, or you can change the Mix'n'Shake™ Spray Cup size you want to use." Below this, there are two dropdown menus: "Selected Cup" set to "650 mL" and "Reserved for reduction" set to "15%". To the right of these menus, it says "You need 4 Mix'n'Shake™ Spray Cups to shake this mix". At the bottom of the dialog are "CANCEL" and "OK" buttons.

The background interface shows the "Formula Display for 3Q3 : SALSA RED : PRIME" screen. It includes a sidebar with "COATS" (Clearcoats, Main Layers, Color Main Layer, Undercoat) and a main area with a table of ingredients and their cumulative weights. At the bottom, there are buttons for "SAVE AS CUSTOM FORMULA", "ADD REDUCTION", "RECORD AS MIXED", "MIX LATER", and "MIX".

Order	Code	Description	Incremental	Cumulative	Result
Order 1	T448				
Order 2	T454				
Order 3	T462				
Order 4	T438				
Order 5	T444				
Order 6	T407	JET BLACK	106.4 g	2004.2 g	○
Order 7	T460	YELLOW PRL	96.6 g	2100.8 g	○

4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Funkcie PPG LINQ Color dostupné po pripojení systému Mix'n'Shake:

5) Aktualizácia firmvéru Mix'n'Shake

- a. Zariadenie PPG Mix'n'Shake aktualizuje firmvér prostredníctvom PPG MagicBoxu.
- b. Stiahnutie a aplikáciu firmvéru používateľ nevidí.

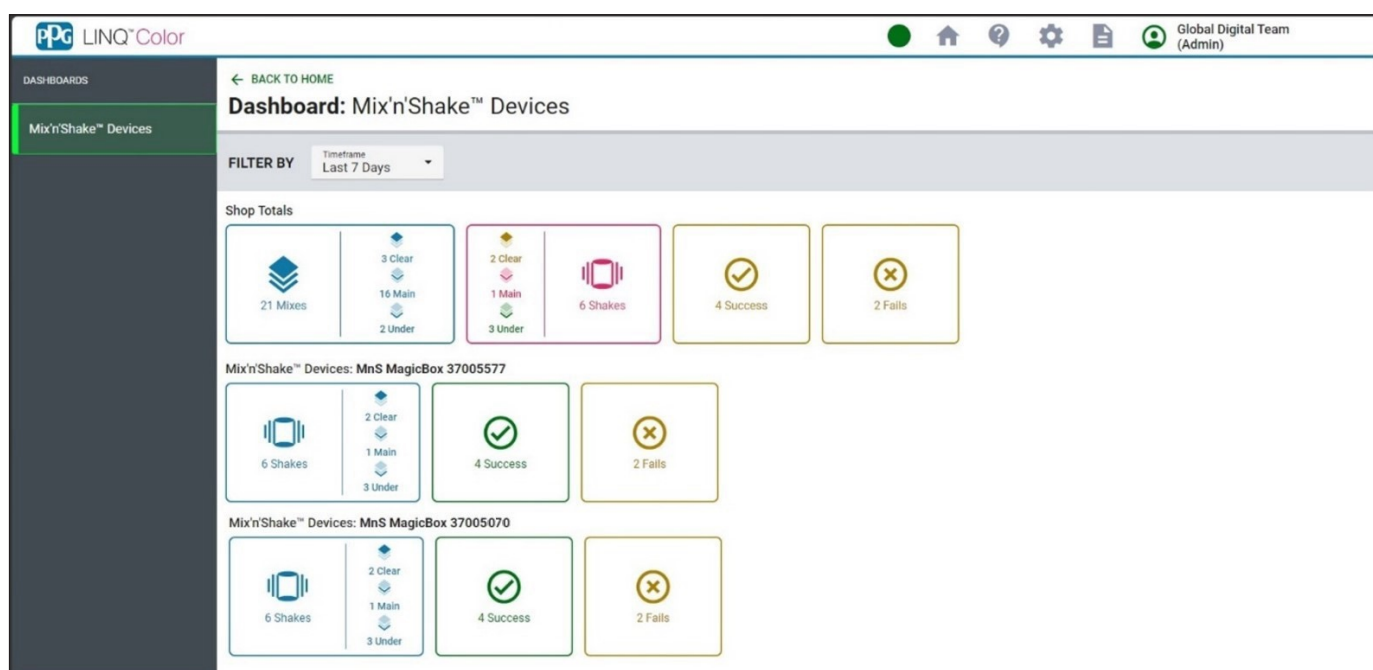
Viaceré Mix'n'Shake v lakovni

Zariadenie PPG Magicbox môže pripojiť k zariadeniu PPG LINQ Color len jeden Mix'n'Shake.

Ak používateľ vyžaduje v dielni viacero zariadení Mix'n'Shake, pre každé je potrebný jeden PPG MagicBox.

Zariadenie PPG MagicBox musí byť pripojené k rovnakému účtu PPG LINQ Color.

V prípade viacerých zariadení Mix'n'Shake pripojených k rovnakému účtu PPG LINQ sa na ovládacom paneli zobrazia informácie pre konkrétne zariadenie a celkový súčet v dielni.





4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Mix'n'Shake a PaintManager XI

Požiadavky:

- Zariadenie Mix'n'Shake s firmvérom 1.0.10 (alebo novším).
- PPG MagicBox s firmvérom 1.6.2 (alebo novším), online a funkčným.
- Účet PPG LINQ Color s:
 - Zaregistrovanou jednotkou PPG MagicBox.
 - Vyhľadávaním predplatného. (Iné typy predplatného neumožňujú pripojenie.)
- Nainštalovaným PaintManagerom XI verzie 3.22 (alebo novšou) na počítači s pripojením na internet.

Poznámka: na pripojenie Mix'n'Shake k PaintManageru XI by mali byť účet LINQ Color a účet PaintManager XI na rovnakom CTS účte:

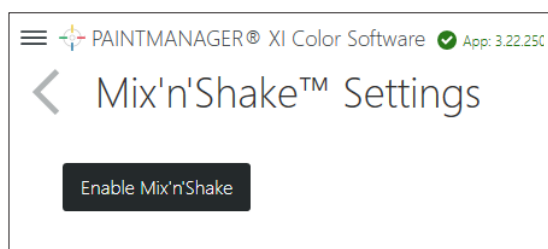
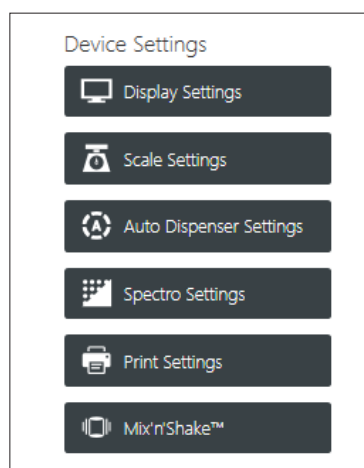
	Color Software	PaintManager XI Internet Update VisualizID
	PPG LINQ	PPG LINQ Color Lookup

Postup pri pripájaní zariadenia Mix'n'Shake k PaintManageru XI:

- 1) Zapnite zariadenie Mix'n'Shake v oblasti pokrytej wi-fi signálom PPG MagicBoxu.
V ideálnom prípade do 15/20 metrov od miesta, kde je MagicBox namontovaný, a bez bariér pre wi-fi signál.
- 2) Zariadenie Mix'n'Shake sa automaticky pripojí na wi-fi PPG MagicBoxu a začne prenášať údaje do PPG LINQ Color.

Skontrolujte, či sa nadviazalo spojenie:

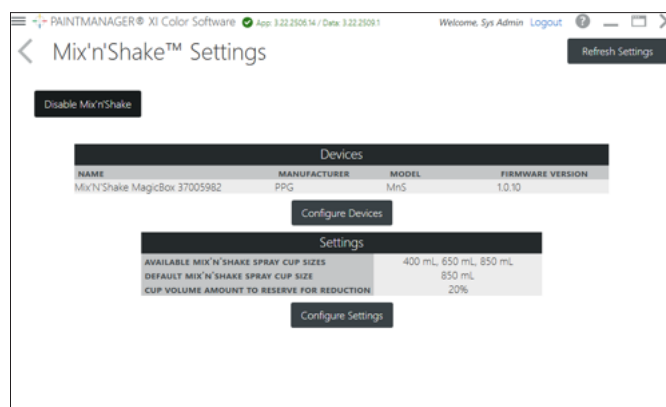
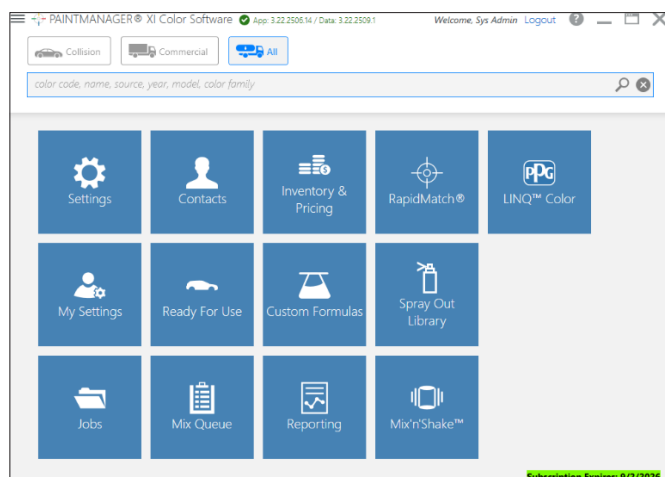
- a. Skontrolujte, či ikona „cloud“ na prednom paneli zariadenia prestane blikať a zostane svietiť.
 - b. Skontrolujte stránku Nastavenia v PPG LINQ Color: zariadenie by teraz malo byť na zozname.
- 3) Otvorte PaintManager XI na počítači a skontrolujte nastavenia: tlačidlo Mix'n'Shake je teraz k dispozícii.
Kliknite na tlačidlo, a potom na možnosť „Enable“ (Aktivovať).



4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

4) Po kliknutí na tlačidlo „Povolit Mix'n'Shake“ sa v hlavnej ponuke objaví dlaždica Ovládací panel a sprístupnia sa nastavenia.

Poznámka: tlačidlo v nastaveniach otvorí stránku s nastaveniami PPG LINQ Color.



Upozornenie na FCC

Zariadenie je v súlade s časťou 15 pravidiel FCC. Práca podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Zariadenie nemusí spôsobovať škodlivé rušenie.
- Zariadenie musí akceptovať každé prijaté rušenie vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť neželané fungovanie.

Poznámka č. 1: Zariadenie bolo testované a je v súlade s limitmi pre digitálne zariadenia triedy A podľa časti 15 pravidiel FCC. Limity sú navrhnuté tak, aby primerane chránili pred škodlivým rušením, ak sa zariadenie používa v komerčnom prostredí. Zariadenie generuje, používa a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu a ak nie je namontované a nepoužíva sa v súlade s návodom na použitie, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiového komunikačného systému. Fungovanie zariadenia v obytných oblastiach pravdepodobne vyvolá škodlivé rušenie a v takom prípade bude používateľ musieť odstrániť rušenie na vlastné náklady.

- O pomoc požiadajte predajcu. Zariadenie by sa malo montovať a malo by pracovať s minimálnou vzdialenosťou 20 cm medzi radiátorom a telom.
- Zariadenie spĺňa limity expozície žiareniu FCC stanovené pre nekontrolované prostredie.

Poznámka č. 2: Zmeny alebo úpravy, ktoré výslovne neschválila strana zodpovedná za súlad s predpismi, by mohli viesť k strate platnosti oprávnenia používateľa používať zariadenie.

4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Funkcie PaintManagera XI po pripojení k zariadeniu Mix'n'Shake:

- 1) Ovládací panel Mix'n'Shake sa otvorí na hlavnej stránke:
 - a. Na ovládacom paneli PPG Mix'n'Shake je porovnanie počtu miešaní cez PaintManager XI rozdelených podľa typov Clear, Color/Main a Primer, a počtu cyklov v zariadení Mix'n'Shake, taktiež rozdelených podľa programov Clear, Color/Main a Primer.
 - b. Na ovládacom paneli sú rôzne farby na základe číselného porovnania:
 - i. Zelená, ak je počet cyklov \geq počet miešaní.
 - ii. Žltá, ak je počet cyklov o 1 alebo 2 menší ako počet miešaní.
 - iii. Červená, ak je počet cyklov 3 alebo menší ako počet miešaní.
 - c. Na ovládacom paneli je možnosť filtrovať podľa časového obdobia: „Dnes“, „Posledných 7 dní“, „Posledných 30 dní“, „Od začiatku roka“, „Celý čas“.
 - d. Na ovládacom paneli sa dajú zobraziť informácie o viacerých zariadeniach PPG Mix'n'Shake.
 - e. Zobrazuje tiež informácie o počte neúspešných cyklov Mix'n'Shake.

The screenshot displays the PaintManager XI Color Software interface. At the top, it shows the application name 'PAINTMANAGER® XI Color Software' with version information 'App: 3.22.2506.14 / Data: 3.22.2509.1' and a user greeting 'Welcome, Sys Admin' with a 'Logout' button. The main heading is 'Mix'n'Shake™'. Below this is a 'TIMEFRAME FILTER' set to 'All Time'. The 'Shop Totals' section features four summary cards: 1. A blue-bordered card showing '6 Mixes' and a breakdown of '0 Clear', '6 Main', and '0 Under'. 2. A red-bordered card showing '3 Cycles' and a breakdown of '1 Clear', '1 Main', and '1 Under'. 3. A yellow-bordered card showing '2 Success'. 4. A yellow-bordered card showing '1 Fails'. Below this, the 'Mix'n'Shake™: Mix'N'Shake MagicBox 37005982' section shows three cards: 1. A blue-bordered card showing '3 Cycles' and a breakdown of '1 Clear', '1 Main', and '1 Under'. 2. A green-bordered card showing '2 Success'. 3. A yellow-bordered card showing '1 Fails'.

4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

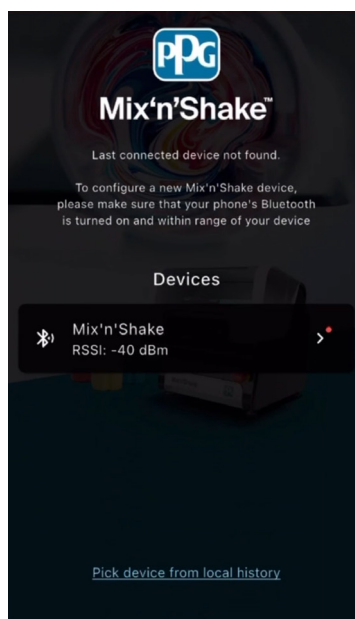
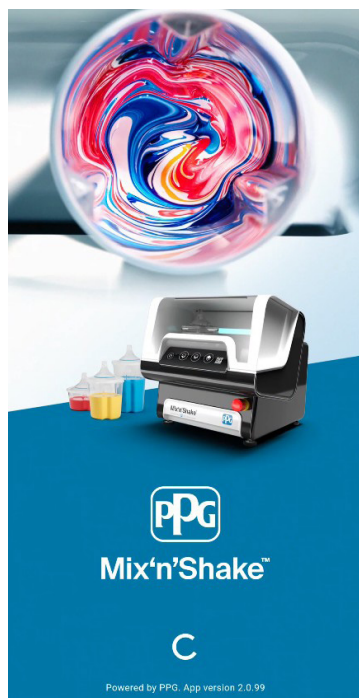
Aplikácia Mix'n'Shake PPG/SEM Bluetooth (verzia 2.0.0)

Požiadavky:

- Zariadenie Mix'n'Shake s firmvérom 1.0.10 (alebo novším).
- Smartfón s Androidom alebo iOS s nainštalovanou aplikáciou Mix'n'Shake verzie 2.0.0 (alebo novšej).
 - Ak sa to požaduje, povoľte aplikácii prístup k pripojeniu cez Bluetooth.

Kroky na pripojenie zariadenia PPG Mix'n'Shake k aplikácii Bluetooth:

- 1) Zapnite zariadenie PPG Mix'n'Shake
- 2) Keď budete v dosahu Bluetoothu zariadenia PPG Mix'n'Shake:
 - a. Otvorte si aplikáciu v telefóne a kliknite na tlačidlo: vyhľadať zariadenie.
 - b. Vyberte zariadenie zo zoznamu.
 - c. Po nadviazaní spojenia sa automaticky zobrazí ovládací panel aplikácie.



4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Ak zariadenie nie je v blízkosti, môžete tlačidlom „Vybrať zariadenie z lokálnej histórie“ vybrať možnosť posledného zachyteného.

Ovládací panel:

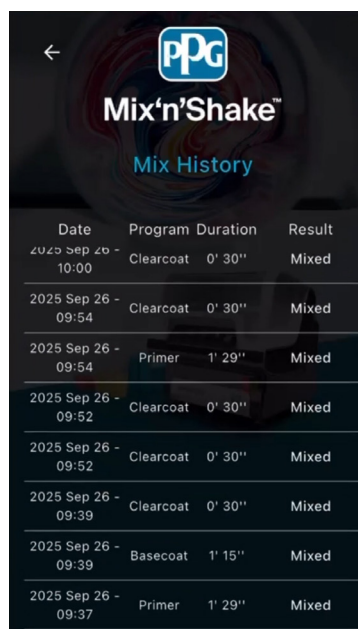
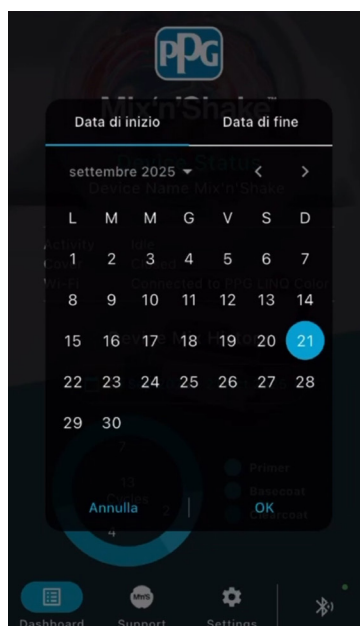
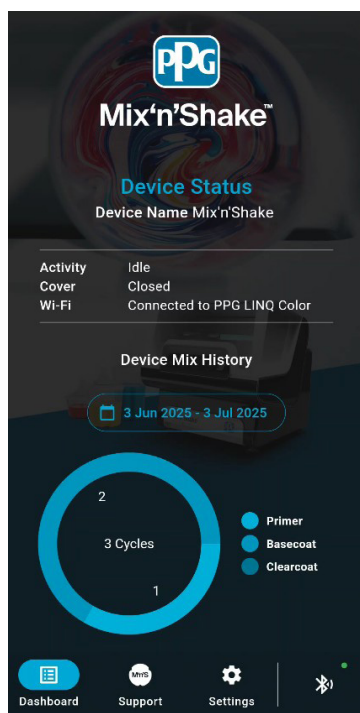
Na paneli Mix'n'Shake sú informácie o stave zariadenia, ako aj história miešania v zariadení. Stav sú:

- Aktivita: Voľnobeh, miešanie, chyba
- Kryt: Otvorený, Zatvorený
- Wi-fi: Pripojené k PPG LINQ Color

Ak nie je pripojená žiadna sieť WLAN, téma sa skryje.

Dátum histórie je možné upraviť kliknutím na dátumy a výberom požadovaného časového obdobia.

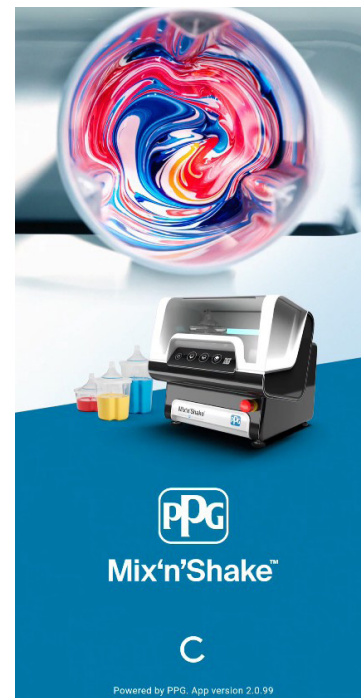
Kliknutím na „kruhový graf“ sa celková história miešania zobrazí v príslušnom zozname/hárku.



4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

Podpora:

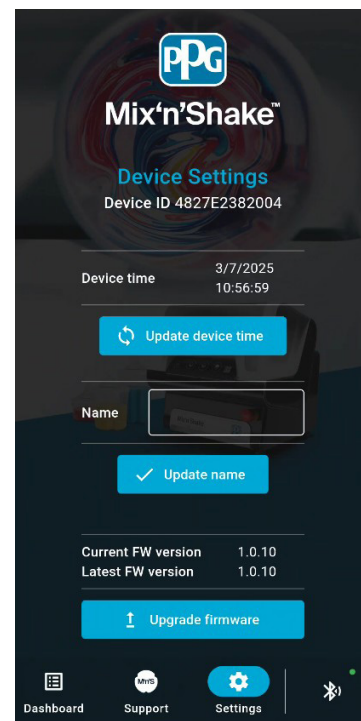
Stránka s pomocou je zoznam Mix'n'Shake, ktorý otvorí webovú stránku M'n'S s odkazom na všetky informácie, podporu atď. o nádobách a zariadení.



Nastavenia:

Na domovskej stránke kliknite na tlačidlo nastavení, aby sa otvorila stránka s nastaveniami. Na nej je možné:

- 1) Synchronizovať dátum a čas na zariadení Mix'n'Shake.
- 2) Aktualizovať firmvér
 - Aplikácia automaticky skontroluje, či je k dispozícii nový firmvér, a stiahne ho a aplikuje.
 - Počas aktualizácie je povinné zostať v dosahu zariadenia s Bluetoothom.
- 3) Premenujte zariadenie
- 4) Uložte si do telefónu miešania alebo záznam z diagnostiky.



4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

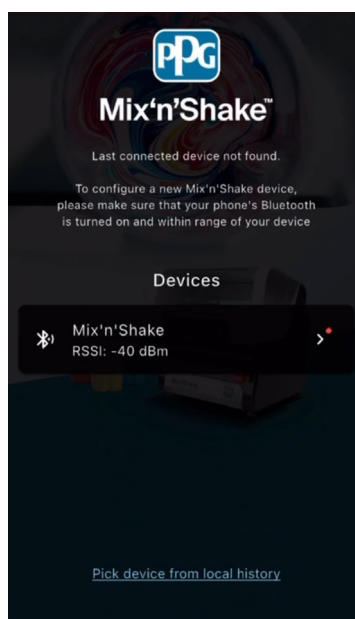
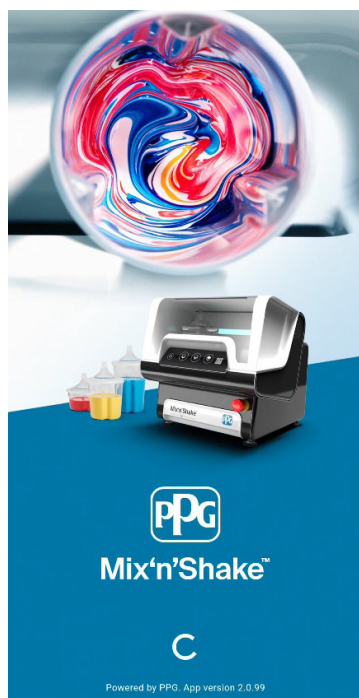
Aplikácia Mix'n'Shake PPG/SEM Bluetooth (verzia 1.0.0) – STARÁ

Požiadavky:

- Zariadenie Mix'n'Shake s firmvérom 1.0.3 (alebo novším).
- Telefón s Androidom alebo iOS a nainštalovanou aplikáciou Mix'n'Shake verzia 0.9.0 (alebo novšia).
 - Ak sa to požaduje, povoľte aplikácii prístup k pripojeniu cez Bluetooth.

Kroky na pripojenie zariadenia PPG Mix'n'Shake k aplikácii Bluetooth:

- 1) Zapnite zariadenie PPG Mix'n'Shake
- 2) Keď budete v dosahu Bluetoothu zariadenia PPG Mix'n'Shake:
 - a. Otvorte si aplikáciu v telefóne a kliknite na tlačidlo: vyhľadať zariadenie.
 - b. Vyberte zariadenie zo zoznamu.
 - c. Po nadviazaní spojenia sa automaticky zobrazí domovská stránka aplikácie.



4. Aktualizácia firmvéru, aplikácia Mix'n'Shake a PPG LINQ Color

4.4 Digitálne riešenie problémov so zariadením Mix'n'Shake

Mikrozastavenie počas miešania:

Problém overený firmvérom Mix'n'Shake 1.0.10.

Problém overený firmvérom MagicBox 1.4.7 alebo starším a firmvérom 1.6.1.

Ak MagicBox používa staršiu verziu firmvéru (alebo verziu 1.6.1), M'n'S sa pokúsi pripojiť k wi-fi MagicBoxu, ale nedarí sa mu to, pretože ho nerozpoznal ako dôveryhodné zariadenie.

To vedie k opakovanému cyklu pokusov o pripojenie: M'n'S sa pripája, odpája a skúša to znova – približne každých 20 až 30 sekúnd.

Toto správanie má za následok krátke mikrozastavenie motora pri každom odpojení M'n'S od wi-fi MagicBoxu.

Mikrozastavenia trvajú niekoľko milisekúnd, ale ľudský zrak si ich môže všimnúť.

Nepreukázalo sa, že by mali vplyv na konečné výsledky zmiešavania.

Na vyriešenie problému aktualizujte firmvér MagicBoxu a M'n'S na najnovší dostupný.

4.5 Bezpečnosť

Nainštalovať sa môže len firmvér schválený výrobcom výlučne prostredníctvom zabezpečených aktualizácií OTA. Používateľ nemá možnosť inštalovať ani ukladať softvér tretích strán. Hardvér a softvér sú navrhnuté tak, aby sa mohol používať len originálny firmvér.

5. Údržba

5.1 Každodenná kontrola

Skontrolujte, či sú ochranný kryt, držiak na nádobu a odkvapkávacia miska správne vložené a čisté. Skontrolujte, či zariadenie nie je viditeľne poškodené, či na ňom nezostali zvyšky farby alebo či nedochádza k úniku. Skontrolujte, či napájací kábel nie je opotrebovaný, zalomený alebo či nie sú odkryté drôty.

5.2 Postup pri čistení

Prístroj čistite len vtedy, keď je vypnutý a vychladnutý. Na čistenie krytu používajte neagresívny čistiaci prostriedok a mäkkú handričku. V prípade rozliatia odkvapkávaciu misku vyberte a vyčistite vhodnými čistiacimi prostriedkami. Používajte osobné ochranné prostriedky (OOP).

5.3 Preventívna údržba

Pravidelná kontrola:

- Gumové nožičky
- Tesnenia na kryte
- Mechanické diely

Skontrolujte funkčnosť:

- (Núdzové) Zastavovacie tlačidlo
- Vypínač
- Ochranná západka krytu

Zdokumentujte všetky poruchy a pozrite si časť o riešení problémov.

5.4 Firmvér a zapisovanie

Dbajte na to, aby sa firmvér aktualizoval podľa pokynov výrobcu. Vedenie záznamov o nasledujúcich položkách:

- Zmiešavacie cykly
- Chybové hlásenia
- Merania teploty
- Verzie firmvéru









5.5 Servis a výmena











Údržbu a opravy smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Používajte len originálne náhradné diely špecifikované spoločnosťou EMM International.

6. Odstraňovanie problémov a chybové kódy

Chybové kódy sa zobrazia na indikátore priebehu.

Kombinácie rozsvietených LED diód, ktoré zvyrazňujú rôzne usporiadania ako indikáciu rôznych typov chýb, sa zobrazia ako:

Chybový kód	Význam a riešenie
	Ochranný kryt otvorený počas cyklu. Na opätovné spustenie cyklu zatvorte ochranný kryt. Ochranný kryt by sa počas bežnej prevádzky nemal otvárať.
	Snímač detekcie koncovej a východiskovej polohy sa aktivovali súčasne, systémová chyba, kontaktujte servis.
	Stlačený núdzový spínač. Otočením červeného tlačidla odomknite/uvoľnite ovládanie.
	Prehriatie (snímač teploty nad 50 °C). Nechajte zariadenie Mix'n'Shake vychladnúť. Po dostatočnom vychladnutí ho zapnite.
	Lineárny motor sa nehýbe Vypnite zariadenie, skontrolujte, či v ňom niečo nezavadzia, znovu ho zapnite a skúste to znova. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis.
	Motor otáčania sa nehýbe Vypnite zariadenie, skontrolujte, či v ňom niečo nezavadzia, znovu ho zapnite a skúste to znova. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis.
	Chyba ovládača motora. Systémová chyba, kontaktujte servis.
	Snímač koncovej alebo východiskovej polohy aktivovaný počas miešania Vypnite zariadenie, skontrolujte, či v ňom niečo nezavadzia, znovu ho zapnite a skúste to znova. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis.
 BLIKÁ	Chyba napájania. Systémová chyba, kontaktujte servis.

Chybový kód	Význam a riešenie
 BLIKÁ	Firmvér Over-The-Air (FOTA) zlyhal. Systémová chyba, kontaktujte servis.
 BLIKÁ	Previnutie sa nepodarilo. Systémová chyba, kontaktujte servis.
	Nie je k dispozícii
	Nie je k dispozícii
	Nie je k dispozícii
	Nie je k dispozícii
	Nie je k dispozícii
	Nie je k dispozícii
	Nie je k dispozícii
	Nie je k dispozícii

6.1 Oprava alebo servis

Obráťte sa na zástupcu spoločnosti PPG a pozrite si stránku ppglinq.com, kde nájdete pomoc a kontaktné údaje.

7. Technické vlastnosti

Vlastnosť	Opis
Hmotnosť	17,5 kg
Umiestnenie	Možnosť montáže na rovný stôl a stenu
Rozmery	Šírka 380 mm x hĺbka 383 mm x výška 371 mm (bez gumených nožičiek)
Stabilita	Stabilita počas práce
Výkon (vstup)	Jednofázové 220 - 240 V 50 Hz pre EÚ a 110 V 60 Hz pre USCA
Poistky	Globálna priemyselná norma
Bezpečnosť	Bez prístupu k pohyblivým častiam. Nefunguje, ak je zariadenie vypnuté, otvorený ochranný kryt alebo ak sa použilo (núdzové) zastavovacie tlačidlo.
Úroveň hluku	Neprekračuje maximálne 87 dB, v súlade s predpismi EÚ a USA bez ochrany sluchu
Vibrácie	Zariadenie je navrhnuté tak, aby pri montáži v súlade s montážnymi pokynmi spôsobovalo nízke vibrácie.
Zhoda s normami	Len s nádobami Mix'n'Shake™
Homogénna zmes	Úplne homogénna zmes pri definovaných programoch
Striekanie	Žiadne striekanie počas miešania, ak sú nádoba, veko a uzatvárací uzáver správne nasadené.
Úniky	Žiadne úniky počas miešania, ak je veko a uzáver na svojom mieste.
Čas miešania	max. 90 sekúnd Pre WBBC, SBBC, DG, čisté a podkladové nátery (dlhší čas miešania môže byť akceptovateľný, ak sa reológia produktu líši od štandardu)
Materiál	Bez silikónu; odolný voči rozpúšťadlám (všetky diely); ľahko sa čistí
Obsluha	Ovláda sa stlačením jedného tlačidla
Záruka	5 rokov
Životnosť výrobku	V ideálnom prípade 25 000 miešaní

7. Technické vlastnosti

Vlastnosť	Opis
Obrazovka/ovládací panel	Kapacitné tlačidlá hlavných programov Na digitálnom displeji sú tlačidlá programov, pokrok a pracovný stav (modrý pracovný / zelený dokončený / červený chyba – ako Moonwalk™) Vypínač, ikony Bluetooth a wi-fi QR kód na riešenie problémov
Pripojenie	Wi-fi/Bluetooth Úplné pripojenie k MagicBoxu a aplikácii Mix'n'Shake™
Softvér/firmvér s možnosťou inovácie	Áno
Zaznamenané údaje	V zariadení Mix'n'Shake sa budú zaznamenávať nasledujúce informácie: Hlavička: Sériové číslo zariadenia Karoséria s registrom na Mix(1): <ul style="list-style-type: none"> • Číslo miešania zoradené podľa dátumu a času • Verzia firmvéru (FW) • Vybraný program • Ak sa program prerušil • Čas miešania • Aktuálne meranie, prah • Teplota vo vnútri, pred, počas a po zmiešaní. • Varovanie pred prehriatím • Kvalita wi-fi pripojenia • Číslo chybového záznamu o prerušených spojeniach • Poruchy prepájania na PCB • Záznamy o tvrdých chybách, s programovými počítadlami atď. Samostatný denník chýb pre prípad ich výskytu Údržba sa uloží do samostatnej databázy
Sledovateľnosť	Zariadenie a základné diely podľa sériového čísla

7. Technické vlastnosti

Vlastnosť	Opis
Certifikácia a klasifikácia	
EÚ	Smernica ATEX 2014/34/EÚ Smernica EMC 2014/30/EÚ Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES RED 2014/53/EU Klasifikácia nebezpečných priestorov: Zóna 2 Teplotná trieda: T3 (max. 135 °C)
USA	Certifikáty: Položka UL (súbor č. E545205) Zariadenia na automatizáciu závodov v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu (E545188) FCC Klasifikácia nebezpečných priestorov: Trieda I, oddiel 2 Skupiny C a D Skupina AIT T4 Teplotný rozsah: +10 až +40 °C
Platné normy a smernice	
EÚ	EN ISO 12100:2010 EN 60204-1:2018 EN 12757-1:2005+A1:2010 EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-1:2014 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018 EN IEC 60079-10-1 EN IEC 60079-15:2019 EN IEC 60079-18:2015/A1:2017 EN IEC 61000-6-2 EN IEC 61000-6-4 EN IEC 62311:2020 EN 62479:2010 EN 300328 EN 301489-1 V2.2.3 EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09) EN ISO 80079-36:2016 EN ISO 80079-37:2016

7. Technické vlastnosti

Vlastnosť	Opis
Platné normy a smernice	
USA	UL 60079-0: Výbušné atmosféry – Všeobecné požiadavky na zariadenia UL 60079-10-1: Nebezpečné oblasti – klasifikácia priestorov NFPA 497: Odporúčané postupy pri klasifikácii horľavých kvapalín, plynov alebo výparov ANSI/ISA 12.12.01: Nehorľavé elektrické zariadenia pre nebezpečné oblasti FCC časť 15C
Klasifikácia oblasti	Podrobnosti o klasifikácii nájdete v dokumente Vyhlásenie o klasifikácii oblasti

8. Vyhlásenie o zhode ES



EU-Declaration of conformity

We;

EMM International B.V.
Bohemenstraat 19
8028 SB Zwolle
The Netherlands

declare under our sole responsibility that the products:

Product description Mix'n'Shake Device (art. Code(s) 93090, MNS93090) to be applied for mixing paint for professional use e.g. by car painters in car repair shops in ATEX Zone 2 environments.

is in accordance with the following Union harmonisation legislation:

Machine directive (MD)	2006/42/EC
Low voltage directive (LVD)	2014/35/EU
Electromagnetic compatibility directive (EMC)	2014/30/EU
Directive for equipment for potentially explosive atmospheres (ATEX)	2014/34/EU

EN ISO 12100:2010,
EN 12757-1:2005+A1:2010
ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
ETSI EN 301 489-1 Ver. 2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1 (2024-09)
EN 50663:2017
EN IEC 60079-0:2018,
EN 60079-1:2014,
EN IEC 60079-7:2015/A1:2018,
EN IEC 60079-15:2019,
EN 60079-18:2015/A1:2017,
EN 60204-1:2018,
EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 62311:2020
EN 62479:2010
EN ISO 80079-36:2016,
EN ISO 80079-37:2016

Applied standards:

EN ISO 12100:2010	Safety of machinery – General principals of design – risk assessment and risk reduction
EN 60204-1:2018	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN 55015:2013+A1:2015	Limits and methods of measurement of radio disturbance

Zwolle, December 31st, 2025

Thomas M. v.d. Kooij
General director

EMM International B.V. , Bohemenstraat 19, 8028 SB Zwolle, The Netherlands

20251231 EU-declaration of conformity DoC Mix'n'Shake Device